

以下的零售價、折扣及禮品優惠資料，均由油公司提供，並以有效期之首日為準。油公司保留修改權利，如有需要，請向油公司查詢。

The information below on retail price, discount and promotional offers is provided by the oil company and is correct as at the first day of the validity period. The oil company reserves the right to revise or update the information. For further enquiries, please refer to the oil company for details.

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail* Price  每公升港幣 HK\$/L	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate		
<p><b>中國石油 Petrochina Filling Station</b> 熱線：2527 8500 Hotline: 2527 8500</p> <p>以下所有優惠不可與其他優惠同時使用。 All the offers below cannot be use in conjunction with other promotional offers and discount.</p>												
無鉛汽油 Unleaded gasoline	1. 清新汽油 VitaGold Unleaded	HK\$16.71	現金 Cash	門市折扣可享每公升HK\$1.30 (淨價每公升 <b>HK\$15.41</b> )  優惠期有限，請留意油站公布  Walk-in discount HK\$1.30/L (Net Price <b>HK\$15.41/L</b> )  The promotional period is limited. Please refer to the Filling Stations' announcements	中國石油折扣卡 Petrochina Discount Card	中國石油折扣卡客戶可享每公升HK\$1.50 (淨價每公升 <b>HK\$15.21</b> ) 折扣 (折扣卡不能與其他優惠同時使用)  優惠期有限，請留意油站公布  Petrochina Discount Card holders can get HK\$1.50/L (Net Price <b>HK\$15.21/L</b> ) discount (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)  The promotional period is limited. Please refer to the Filling Stations' announcements	不適用 N/A	匯豐信用卡 HSBC Credit Card  中銀信用卡 BOC Credit Card	由2012年1月1日起，匯豐信用卡及中銀信用卡客戶可享92折(淨價每公升 <b>HK\$15.37</b> ) 優惠 (此優惠不能與其他優惠同時使用)  From 1 January 2012, HSBC credit card and BOC credit card holders can get 8% (Net Price <b>HK\$15.37/L</b> ) discount (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
				積分卡 Bonus Card	超級及清新汽油每消費HK\$1，可以有1個積分，積分可兌換禮品。 (積分卡不能與其他優惠同時使用)  Every HK\$1 of Futuro Premium & VitaGold Unleaded gasoline purchase gets one bonus point. Bonus points can be used to redeem gifts. (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)	匯豐信用卡 HSBC Credit Card  中銀信用卡 BOC Credit Card	由2012年1月1日起，匯豐信用卡及中銀信用卡客戶可享92折(淨價每公升 <b>HK\$16.24</b> ) 優惠 (此優惠不能與其他優惠同時使用)  From 1 January 2012, HSBC credit card and BOC credit card holders can get 8% (Net Price <b>HK\$16.24/L</b> ) discount (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A		
	2. 超級汽油 Futuro Premium	HK\$17.65	現金 Cash	門市折扣可享每公升HK\$1.40 (淨價每公升 <b>HK\$16.25</b> )  優惠期有限，請留意油站公布  Walk-in discount HK\$1.40/L (Net Price <b>HK\$16.25/L</b> )  The promotional period is limited. Please refer to the Filling Stations' announcements	中國石油折扣卡 Petrochina Discount Card	中國石油折扣卡客戶可享每公升HK\$1.70 (淨價每公升 <b>HK\$15.95</b> ) 折扣 (折扣卡不能與其他優惠同時使用)  優惠期有限，請留意油站公布  Petrochina Discount Card holders can get HK\$1.70/L (Net Price <b>HK\$15.95/L</b> ) discount (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)  The promotional period is limited. Please refer to the Filling Stations' announcements	不適用 N/A	匯豐信用卡 HSBC Credit Card  中銀信用卡 BOC Credit Card	由2012年1月1日起，匯豐信用卡及中銀信用卡客戶可享92折(淨價每公升 <b>HK\$16.24</b> ) 優惠 (此優惠不能與其他優惠同時使用)  From 1 January 2012, HSBC credit card and BOC credit card holders can get 8% (Net Price <b>HK\$16.24/L</b> ) discount (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
				積分卡 Bonus Card	超級及清新汽油每消費HK\$1，可以有1個積分，積分可兌換禮品。 (積分卡不能與其他優惠同時使用)  Every HK\$1 of Futuro Premium & VitaGold Unleaded gasoline purchase gets one bonus point. Bonus points can be used to redeem gifts. (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)	匯豐信用卡 HSBC Credit Card  中銀信用卡 BOC Credit Card	由2012年1月1日起，匯豐信用卡及中銀信用卡客戶可享92折(淨價每公升 <b>HK\$16.24</b> ) 優惠 (此優惠不能與其他優惠同時使用)  From 1 January 2012, HSBC credit card and BOC credit card holders can get 8% (Net Price <b>HK\$16.24/L</b> ) discount (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A		

產品 Products	產品種類 Product Differentiation	零售價* Retail* Price  每公升港幣 HK\$/L	現金入油折扣 Cash Payment Discount		積分優惠 Bonus Points Discount			信用卡優惠 Credit Card Discount			禮品 Gift	其他 Others
			咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate	咭名稱 Card Name	折扣優惠 Discount	回贈 Rebate		
<b>中國石油 Petrochina Filling Station</b>												
		熱線：2527 8500 Hotline: 2527 8500	以下所有優惠不可與其他優惠同時使用。 All the offers below cannot be use in conjunction with other promotional offers and discount.									
柴油 Diesel	1. 柴油 Diesel	HK\$12.11	現金 Cash	門市折扣可享每公升至少 HK\$1.80 (淨價每公升 <b>HK\$10.31</b> )  優惠期有限，詳情請留意油站公 布  Walk-in discount at least HK\$1.80/L (Net Price <b>HK\$10.31/L</b> )  The promotional period is limited. For further detail, please refer to the Filling Stations' announcements	中國石油折扣卡 Petrochina Discount Card	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A	不適用 N/A
					積分卡 Bonus Card	力勁柴油每消費HK\$1，可以有2個積分 ，積分可兌換禮品。 (積分卡不能與其他優惠同時使用)  Every HK\$1 Diesel purchase gets two bonus points. Bonus points can be used to redeem gifts. (This offer cannot be used in conjunction with other promotional coupons/offers)						

\* 零售價已包括燃油稅（無鉛汽油每公升\$6.06）在內。

\* Retail prices inclusive of duties (duty on unleaded petrol : \$6.06/Litre).